

Corona: Empfehlungen zu Verhalten u. Hygiene

Stand: 7.4.2020



verband für
häusliche betreuung
und pflege e.V.

Corona: Preporuke za ponašanje i higijenu

Diese Empfehlungen richten sich besonders an Sie, als **Betreuungsperson in häuslicher Gemeinschaft**. Sie dienen nicht nur Ihrem eigenen Schutz. Es sollen v.a. die gefährdeten betreuungsbedürftigen Menschen vor einer Infektion geschützt werden!

Ove preporuke posebno su usmjerene na Vas kao **njegovatelja u kućnoj zajednici**. Nisu samo radi vaše zaštite. Iznad svega, ljudi kojima je potrebna skrb moraju biti zaštićeni od infekcije!

Verhaltens- und Hygienemaßnahmen bei Erledigungen außerhalb des Haushalts Ponašanje i higijenske mjere kod obavljanja stvari izvan domaćinstva

Vermeiden Sie alle nicht zwingend notwendigen Kontakte, wie Freizeitaktivitäten, unnötige Einkäufe, Besuche von Freunden. Wenn notwendige Erledigungen außerhalb des Haushalts nicht durch andere Person möglich sind, treffen Sie bitte folgende Vorkehrungen:

Izbjegavajte sve kontakte koji nisu prijeko potrebni, poput slobodnih aktivnosti, nepotrebne kupovine, posjeta prijatelja. Ako potrebni zadaci izvan domaćinstva nisu mogući za drugu osobu, poduzmite sljedeće mjere opreza:

1. Schutz der Schleimhäute

Coronaviren treten über Schleimhäute (Mund, Nase und Augen) in den Körper ein. Diese sind besonders zu schützen! Tragen Sie nach Möglichkeit beim Verlassen des Haushalts Mundschutz. Wir wissen, dass derzeit professioneller Mundschutz kaum verfügbar ist. Nähen Sie sich einen solchen Mundschutz selbst oder erbitten Sie Hilfe aus Ihrem Umfeld. Anleitungen finden Sie im Internet. *Ein Schal oder ein Tuch vor Mund und Nase ist immer noch besser als gar kein Mundschutz*. Das Tragen einer Sonnen-/Brille kann verhindern, dass das Virus über die Bindehaut der Augen eindringt.

1. Zaštita sluznice

Corona virusi ulaze u tijelo kroz sluznicu (usta, nos i oči), zbog čega se posebno moraju zaštititi! Ako je moguće, nosite masku za lice prilikom odlaska iz kućanstva. Znamo da profesionalni štitnici za usta trenutno nisu dostupni. Sašijte takav štitnik za usta ili zatražite pomoć svoje okoline. Upute možete pronaći na Internetu. Šal ili marama preko usta i nosa bolje je nego bez maske za lice. Nošenje sunčanih naočala / naočala može spriječiti da virus uđe u sluznicu očiju.

Empfehlungen zu Verhalten u. Hygiene



verband für
häusliche betreuung
und pflege e.V.

2. Händehygiene

Tragen Sie ab dem Verlassen des Haushalts Handschuhe. Das Tragen von Handschuhen verhindert auch, daß Sie sich in das Gesicht fassen und dadurch Viren von den Fingern in die Nähe von Mund, Nase oder Auge gelangen. Wenn keine Einmalhandschuhe zur Verfügung stehen: *Leder- oder Wollhandschuhe sind immer noch besser als gar keine Handschuhe!*

2. Higijena ruku

Nakon napuštanja kućanstva nosite rukavice. Nošenje rukavica također Vas sprječava da dodirujete lice i prenosite viruse sa prstiju na površinu usta, nosa ili oka. Ako nisu dostupne rukavice za jednokratnu upotrebu - rukavice od kože ili vune i dalje su bolje nego nikakve rukavice!

3. Zeitplanung und Kontakte

Planen Sie Erledigungen zu Zeiten, in denen sich möglichst wenige Menschen an diesem Ort (z.B. Supermarkt) aufhalten. Bleiben Sie bei anderen Menschen nicht länger als unbedingt notwendig und halten Sie einen Mindestabstand von 2 Metern in alle Richtungen.

3. Sastanci i kontakti

Planirajte obveze za trenutke, kada na tom mjestu postoji što je manji broj ljudi (npr. Supermarket). Ne zadržavajte s drugim ljudima dulje nego što je to zaista potrebno i držite minimalnu udaljenost od 2 metra u svim smjerovima.

4. Rückkehr in den Haushalt

- Ziehen Sie die Handschuhe so aus, dass die Hände die Außenflächen der Handschuhe nicht berühren. Einmalhandschuhe werfen Sie vor der Haustür in den Müll.
- Nehmen Sie den Mundschutz ab und verwahren ihn so, dass er mit der betreuungsbedürftigen Person nicht in Berührung kommt.
- Waschen Sie umgehend Ihre Hände mit Wasser und Seife für mindestens 30 Sekunden.
- Legen Sie erst jetzt Ihren Mantel oder Jacke ab.

4. Povratak u domaćinstvo

- Skinite rukavice tako da dlanovi ne dodiruju unutrašnjost rukavica. Ruke ne dodiruju vanjsku površinu rukavica.
- Skinite zaštitni masku za usta i pohranite ju na način da nedođe u kontakt s osobom koja zahtijeva njegu.
- Odmah operite ruke sapunom i vodom. Činite to najmanje 30 sekundi.
- Tek sad uklonite kaput ili jaknu.